

|

61992J0111

???????? ???? ????????????? (???? ?????) ??? 2?? ????????? 1993. - WILFRIED LANGE ???? FINANZAMT FUERSTENFELDBRUCK. - ?????? ??? ??? ?????? ????????????????? ??????????: FINANZGERICHT MUENCHEN - ??????????. - ?????? ????????????????? ?????? - ????? ?????? - ????????????? ?????????? ??? ????????????????? ????????? ??????????. - ????????? C-111/92.

???????? ???? ????????????? ???? ????????????? 1993 ?????? I-04677

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
????????????

??????? ????????

++++

1. ????????????? ?????????? * ????????????? ??? ????????????? * ?????? ??????? ?????????? * ?????? ????????? ?????? ????????????????? ?????? * ?????? ??????? * ?????? ????????????? * ????????? ??????????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ????????????? ?????? ?????? ??????????????? ????????????????????? ?????? ??? ????????????????? ?????????? * ??????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????)

2. ????????????? ?????????? * ????????????? ??? ????????????? * ?????? ??????? ?????????? * ?????? ????????? ?????? ????????????????? ?????? * ?????????? ????????????????????? ??? ??? ?????? ??????? * ?????????? ??????? ????????????????? ? ????????????????? ??? ??? ??????? ?????? ??? ?????? * ?????????? ??????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? * ??? ???????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 15, ??? 1)

??????????

?? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?? ??????????
 ?????????? ??? ?? ????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ? ??
 ??????? ?????????????????? ?? ??????????????? ?????? ??, ?????????, ?? ?????????????????? ???
 ? ??????? ??? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ??
 ?????????????? ???????, ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???
 ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?? ????

[illegible]

? ?????????? ???? ??????? ??????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?? ???????????
 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ???????
 ?????????? ???? ??????????? ??????? ??????, ?????? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????
 ???????????,

????????

???? ?????? C-111/92,

??? ???? ?? ???????????? ?????? ??? Finanzgericht Muenchen (?????????) ???? ??
 ???????????, ???' ?????????? ??? ?????? 177 ??? ?????????? ??, ?? ??? ?????? ?????????, ???
 ????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ???????

Wilfried Lange

???

Finanzamt Fuerstenfeldbruck.

? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???? ??? ?????????? ??? ????????? 77/388/??? ???
 ???????????, ??? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??????,
 ??? ?????????? ?? ???? ?????? ?????? ?????????? * K???? ????????? ?????? ???????????????
 ??????: ?????????????? ?????????????? ????? (?? ???, ???, 09/001, ? 49),

?? ?????????? (???? ?????),

???????? ?????????????: F. G. Jacobs

????????????: D. Louterman-Hubeau, ?????? ?????????? ???????????,

????????????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????????
?????????????, ?????????????????? ??? ??? Henri Etienne, ??????? ?????????? ???,

????????? ?????? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 1?? ?????????? 1993,

????????? ??? ??????????

?????????

????????? ??? ??????????

1 ?? ?????????? ??? 23?? ?????????? 1992, ??? ?????????? ??? ?????????????? ????? 7 ?????????? 1992,
?? Finanzgericht Muenchen ?????????, ?????????? ??? ??????? 177 ??? ?????????? ???, ???
????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????,
??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????, ??? ??????????
?? ?????? ??????? ??????? ?????????? * K????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ??????????????
????????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49, ??? ?????: ???? ???????).

2 ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? W. Lange, ? ???????
????????????????????? ??? PPC Purchasing Pool Company (??? ?????: PPC), ??? ??? Finanzamt
Fuerstenfeldbruck (??? ?????: Finanzamt), ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ???
????????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ?????????????? ??????????
????????????????? ?????????????????? (?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??????????????????).

3 ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?? ??? 1985 ??? 1986 ? W. Lange,
????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ?????????? ?????? ??? PPC
????????????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?? ?????? 17, ?????????????? 1, ???
Aussenwirtschaftsverordnung (????????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ???
?????: AWW), ?????? ?????????????????? ?????? 3 ?????????????? 1981 (BGBl. I, ? 853) ??? ?????
????????????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ???
AWV, ??? 1?? ?????????? 1985 (BGBl. I, ? 1258 ??? 1313). ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ???
? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?? ?????????.

4 ?? Bundesamt fuer gewerbliche Wirtschaft (????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????)
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????????????. ??
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????, ??? ??????????????, ? ??? ?????????????? ?????? ?????????, ???
??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????????????, ????
?????????????, ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????.

5 ????? W. Lange ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??????????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 1985 ??? 1986,
????? ? ?????????????? ??? ?????????? ??????? ??????? ??? ??????? 4, ??????? 1, ??? Umsatzsteuergesetz
(?????? ?????? ??????? ?????????? ?????????????, ??? ?????: UStG) ??? 1980, ?????? ??? ? ?????????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ??????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????, ??????? ??? ??????????????

??? ????? 15, ????????? 1, ????? 1, ?? ????????? ?? ?? ????????? ?? ????????? 3, ????? 1, ????????? '?', ??? UStG ??? 1980.

6 ??????? ??????????? ??????? ??? ????????????? ????????????? ??? W. Lange, ?? Finanzamt ??????? ?? ?? ?? ??????????? ?? ????????????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ? ?????? ??????? ??????????? ?? ?? ?? ??, ??????? ?????, ?? ??????????? ?? ?????????? ????????????????? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ????? ????????? ??????????? ??????????? ?? ??????????????. ???????, ?? Finanzamt ????????????? ????? ??????????? ?? ??????? 7, ????????????? 1, ?? Aussenwirtschaftsgesetz (????? ??? ?? ????????????? ?????????, ?? ?????: AWG, BGBl.I 1961, ? 481) ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? 5, ????????????? 1, ?? AWV, ??? ?? ??????? ????????????? ??????? ?? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????????????? ?? ??????????? (?????????? AL ??? AWV). ???' ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? 33, ????????????? 1, ?? ??????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? 34, ????????????? 1, ?? ?? ??????? 70, ????????????? 1, ??????? 1, ?? AWV, ? ?????????? ??????? ?? ?? ????????????? ??????? ????????????? ?????????? ?????????? ??????????.

7 ? W. Lange ??????? ????? ?? ??????????? ??????? ?? Finanzamt ?????????? ????????? ?? Finanzgericht Muenchen. ??? ??????????? ?? ????????????? ??, ????????? ?? ??????????? ?? ??????? 4, ??????? 1, ?? ??????????? ?? ?? ????????????? ?? ??????? 6, ????????????? 1, ??????? 1, ?? UStG ??? 1980, ?? ?? ????????????? ?? ????????????? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????? ??????????????? ?? ??????????? ? ??????????? ??????? ????????????????? ??????????????? ??????????? ?? ???????????????????, ??????????? ?? ? UStG ????????????? ??????? ?? ??????? ???????????, ??????? ?? ????????????????? ??????? ????????????? ??????? ?? ??????? ????????? ??????? ? W. Lange ????????????? ??????????? ?? ?? ??????????????? ?? ??????????? ? ?????????? ??????????????? ??????? ????????????? ?? ????????????????? ??????? ?? ??????????? ???????????.

8 ????????????? ?? ? ????????? ?? ?????????? ????????????? ??????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????? ??????????, ?? Finanzgericht ????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?? ????????????????? ??????????????

"1) ??????? ?? ????? 15, ??????? 1, ?? ??????? ????????? (77/388/EOK) ?? ?????????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ??????????? * ?????? ????????? ??????? ??????????????????? ??????: ?????????????? ??????????????? ??, ?? ??????????????? ?? ?? ??????????? ?? ? ??????????????????? ?? ??????? ??????????????? ??????????? ?? ?????????? ??????? ?? ??????????? ??????? ?? ??????????????????? ??????? ??????????????????? ??????? ????????????? ?????????????????????????????????, ??? ??????????? ?? ??????? ??????? ?????????? ?????????? ?????????????, ?? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?? ??????????? ?? ??????? ??????? ??????? ?? ??????? ????????? ??????? ?? ??????????????? ???????????????, ??? ??????????? ?????????? ??????????????? ?????? ??????????? ??????????????????? ?? ??????????? (embargo);

2) ?? ????????????? ????????????????? ??????????????? ?? ??????? ?????????, ??????? ?? ?? ?????????????? ? ??????????? ?? ?? ??????????????? ??????????? ?? ??????????????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ?????????? ??????????????? ??????? ? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ??????????? ?? ? ????????????????????? ??????????? ?? ?????????? ??????????;"

9 ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ????????????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ??????????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ?? ??????? ???????, ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????????? ???????????????, ? ??????????? ?? ??????????????????? ??????? ?? ?? ??????????????????? ??????????? ?? ??????????????????? ??????????? ??????????????????. ?? ??????????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ???????????????????????????????, ????? ??????? ????????????? ??????????????????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????????????????????? ???????????, ??? ??????? ??????????? ??????????????? ?? ?? ??????????????????? ?? ???????????????????.

10 ??????? ??????? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????? ?????????????, ???????, ?? ?????????????, ?? ??????????????? ?? ??????????????? ?? ??????? ??????????????? ?? ??????? ???????????

???????? ?? ?????? ?????????????, ??????? ?? ?????????? ??????? ??????????, ???
?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????? ?? ??????? ??????

??? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ????????

11 ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? 28?? ????????????? 1984, 294/82,
Einberger (??????? 1984, ? 1177), ?? ?? 5?? ??????? 1988, 269/86, Mol (??????? 1988, ?
3627), ?? 289/86, Happy family (??????? 1988, ? 3655), ?? ?????? ??????? ???????????
?????????? ?????????? ??????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???????
??????, ?? ??????????? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????
???? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????? ? ??? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????
?? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????
?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ??
?????????????????? ?????????? ?? ??????????? ??????????? ?????????????????? ??????????????, ??
????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????????????????
????????????? (?? ????????? ?? 6?? ????????????? 1990, C-343/89, Witzemann, ??????? 1990, ? -
4477, ????? 20).

12 ?? ?? ?? ??? ??????????, ?? ??????????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????? ??????????? ? ?????????????? ???????
????????????????, ?? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??
????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ? ??? ?????????? ?????? ?
???? ?????? ?????????????? (?? ?????????????????? ????????? Einberger, ??????? 19 ?? 20,
????????????????????? ??????????? Mol ?? Happy family, ?????????????? ????????? 15 ?? 17, ?????
?? ?? ?????????????????????? ?????????? Witzemann, ?????? 19). ?????????, ?? ?????????? ?????
????????? ?????????????? ?? ?????, ??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ???, ?? ?????????
?? ??????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????.

13 ??? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ??????????????
????????????????, ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????????????????, ?? ???????????
????? ?????????? ?????????????? ??????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????
?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?????? ??
????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ????????? ???.

14 ??? ??????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????
????????? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?? ??????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????
????? ?? ?????????????????? ?????????.

15 ?????????, ??????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????.

16 ? ???? ?????, ? ????? ????????? ? ???? ????????? ???? ????? ???? ????
???????????? ???? ???? ???? ????????????? ?????????????? ? ???? ???? ???? ????
? ???? ?????, ????????? ???? ?????????, ????????? ?????????, ? ???? ????????? ????
???????????? ???? ???? ???? ???? ????????? ???? ?????, ????????? ???? ?????????
????, ???? ???? ????? ???? ????????????????? ????????? ?????????????, ?????????
???????????????? ????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ????????? ????????????? ????
(?? ???? ????????????? ????????? Mol, ???? 18, ???? ????????????????? ????????? Happy Family,
????? 20).

17 ?? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????????? ???? ????
???? ????????? ????????????? ???? ???? ????????? ? ???? ?????????, ???? ????? ???? ????
??????? ? ???? ????????? ????????????????? ???? ????????????????? ???? ???? ???? ? ????
???? ???? ????????? ???? ?????????????, ???? ????????????? ????????????????? ????
???????????????? ???? ???? ????????????????? ????????? ???? ???? ???? ????????????? ????
??????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????????? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

??? ???? ????????? ???????????

18 ???? ? ???? 15 ???? ???? ?????????, "?? ???? ????????? ???? ???? ?????????
????????, ? ???? ???? ?????????????, ???? ???? ????????????? ???? ????? ???? ?
???????????????? ? ???? ???? ???? ????????? ???? ????????????????? ????????? ????????? ????
???????????? ???? ????????????? ?????????????, ????????????? ???? ?????????? 1) ??
???????????? ?????, ????????????????? ? ????????????????? ???? ???? ???? ? ???? ?????????
??? ????? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ????? 3 2) (...)"

19 ????? ????' ????? ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????????? ????????????????? ???? ???? ????????????? ? ???? ???? ???? ????
???? ???? ?????????, ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ????????? ???? ????????????? ????????? ????????????? ? ???? ????????? ???? ????
???????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ???? ???? ? ???? ???? ????????? ???? ????????????????? ????.

20 ????????????? ????? ? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???????????? ????????????????? ???? ????????????? ???? ?????????.

21 ? ? ? ???? ???? ???? ???? ? ? ? ???? ???? ???? ???? ???? ????
? ???? ???? ? ???? ? ? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ????
???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ? ? ???? 17, ????????? 3, ? ???? ????
???? ? ???? ? ???? ???? ???? ???? ? ???? ???? ???? ???? ???? ?
???????? ? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ? ? ???? ? ? ???? ????
????????????????, ????? ???? ? ? ? ???? ???? ? ???? ???? ???? ????
???????? ? ? ? ???? 15.

22 ?????, ? ????? ???? ???? ? ? ? ???? ? ? ? ???? ????
????????????
????????
????????, ????????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????.

23 ????????, ??? ????? ??????? ?????? ?? ????? ? ?????????? ??? ?? ????? 15, ?????? 1, ???
????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ?????? ??????? ???????????
??? ?????????????????? ??? ?? ?????? ????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????
????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????????
??????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?????????? ??? embargo,
??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?? ???????????
?????????????.

24 ?????? ?? ?????????? ??? ? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
??????? ?????? ?? ??????????? ?? ??????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????? ?????????????? ??????? ??????????? ?????? ?????????????? ??????? ??????, ?????? ??? ?? ?? ??????????
?????? ?????? ?????????????? ?????????????.

??? ??? ?????????? ?????????????

25 ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????? ? ?????????? ??? ??? ??????????
????????????????? ?????????????.

????????? ??? ?? ?????????????? ??????

??? ??? ?????????????? ???????

26 ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ? ??????
????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ??? ??????????????. ?????????? ??? ? ???????
????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??????????????????
??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ?' ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ???
????????????????? ???????.

?????????????

??? ??? ???? ???? ???? ????
?? ?????????????? (???? ????),

????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 23?? ?????????? 1992 ??
Finanzgericht Muenchen, ??????????????:

To ?????? 15, ?????? 1, ??? ?????????? 77/388/??? ??? ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ???? ???? ????
????????? * ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ???,
????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ??? ?????? ??????? ?????????????? ???
????????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????????????????
????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????????
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?????????????? ??? embargo,
??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ??? ?? ??????????????
?????????????.